

No. 33430

---

**INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION  
and  
DOMINICA**

**Development Credit Agreement—*Basic Education Reform Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 March 1996**

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 11 December 1996.*

---

**ASSOCIATION INTERNATIONALE  
DE DÉVELOPPEMENT  
et  
DOMINIQUE**

**Accord de crédit de développement — *Projet de réforme de l'éducation de base* (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement eu date du 1<sup>er</sup> janvier 1985). Signé à Washington le 14 mars 1996**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 décembre 1996.*

## [TRADUCTION — TRANSLATION]

DEVELOPMENT CREDIT  
AGREEMENT<sup>1</sup>ACCORD<sup>1</sup> DE CRÉDIT  
DE DÉVELOPPEMENT

*Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.*

*Non publié ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.*

<sup>1</sup> Came into force on 28 October 1996, upon notification by the Association to the Government of Dominica.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 28 octobre 1996, dès notification par l'Association au Gouvernement dominiquais.

## **ANNEX A**

*Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc.,  
concerning treaties and international agreements  
registered  
with the Secretariat of the United Nations*

---

## **ANNEXE A**

*Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc.,  
concernant des traités et accords internationaux  
enregistrés  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

## ANNEXA

No. 4214. CONVENTION ON THE INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION, DONE AT GENEVA ON 6 MARCH 1948<sup>1</sup>

## ACCEPTANCE

*Instrument deposited on:*

11 December 1996

MONGOLIA

(With effect from 11 December 1996.)

*Registered ex officio on 11 December 1996.*

ACCEPTANCE of the amendments to the Convention of 6 March 1948 on the International Maritime Organization, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.69 (ES.II) of 15 September 1964<sup>2</sup>

*Instrument deposited on:*

11 December 1996

MONGOLIA

(The amendments are applicable as of 11 December 1996 to Mongolia, upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 6 October 1967, in accordance with article 52 of the Convention.)

*Registered ex officio on 11 December 1996.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 289, p. 3; for the amendments to the Convention see vol. 607, p. 276; vol. 649, p. 334; vol. 1080, p. 374; vol. 1276, p. 468; vol. 1285, p. 318; vol. 1380, pp. 268 and 288; for the rectification of the authentic Spanish text, see vol. 1520, No. A-4214; for the other subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 4 to 21, as well as annex A in volumes 1271, 1302, 1317, 1325, 1338, 1358, 1386, 1387, 1397, 1398, 1404, 1405, 1408, 1410, 1412, 1417, 1423, 1429, 1438, 1466, 1480, 1508, 1522, 1552, 1558, 1568, 1593, 1679, 1711, 1714, 1717, 1723, 1725, 1727, 1732, 1745, 1771, 1772, 1830, 1858, 1864 and 1900.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 607, p. 276.

## ANNEXE A

N° 4214. CONVENTION PORTANT CRÉATION DE L'ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE. FAITE À GENÈVE LE 6 MARS 1948<sup>1</sup>

## ACCEPTATION

*Instrument déposé le :*

11 décembre 1996

MONGOLIE

(Avec effet au 11 décembre 1996.)

*Enregistré d'office le 11 décembre 1996.*

ACCEPTATION des amendements à la Convention du 6 mars 1948 portant création de l'Organisation maritime internationale, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.69 (ES.II) du 15 septembre 1964<sup>2</sup>

*Instrument déposé le :*

11 décembre 1996

MONGOLIE

(Les amendements sont applicables à la Mongolie à compter du 11 décembre 1996, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 6 octobre 1967, conformément à l'article 52 de la Convention.)

*Enregistré d'office le 11 décembre 1996.*

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 289, p. 3; pour les amendements à la Convention voir vol. 607, p. 276; vol. 649, p. 335; vol. 1080, p. 375; vol. 1276, p. 477; vol. 1285, p. 321; vol. 1380, pp. 275 et 291; pour la rectification du texte authentique espagnol, voir vol. 1520, n° A-4214; pour les autres faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 4 à 21, ainsi que l'annexe A des volumes 1271, 1302, 1317, 1325, 1338, 1358, 1386, 1387, 1397, 1398, 1404, 1405, 1408, 1410, 1412, 1417, 1423, 1429, 1438, 1466, 1480, 1508, 1522, 1552, 1558, 1568, 1593, 1679, 1711, 1714, 1717, 1723, 1725, 1727, 1732, 1745, 1771, 1772, 1830, 1858, 1864 et 1900.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 607, p. 276.

ACCEPTANCE of the amendments to the Convention of 6 March 1948 on the International Maritime Organization, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.70 (IV) of 28 September 1965<sup>1</sup>

*Instrument deposited on:*

11 December 1996

MONGOLIA

(The amendments are applicable as of 11 December 1996 to Mongolia, upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 3 November 1968, in accordance with article 52 of the Convention.)

*Registered ex officio on 11 December 1996.*

ACCEPTANCE of the amendments to the Convention of 6 March 1948 on the International Maritime Organization, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.315 (ES.V) of 17 October 1974<sup>2</sup>

*Instrument deposited on:*

11 December 1996

MONGOLIA

(The amendments are applicable as of 11 December 1996 to Mongolia, upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 1 April 1978, in accordance with article 52 of the Convention.)

*Registered ex officio on 11 December 1996.*

ACCEPTATION des amendements à la Convention du 6 mars 1948 portant création de l'Organisation maritime internationale, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.70 (IV) du 28 septembre 1965<sup>1</sup>

*Instrument déposé le :*

11 décembre 1996

MONGOLIE

(Les amendements sont applicables à la Mongolie à compter du 11 décembre 1996, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 3 novembre 1968, conformément à l'article 52 de la Convention.)

*Enregistré d'office le 11 décembre 1996.*

ACCEPTATION des amendements à la Convention du 6 mars 1948 portant création de l'Organisation maritime internationale, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.315 (ES.V) du 17 octobre 1974<sup>2</sup>

*Instrument déposé le :*

11 décembre 1996

MONGOLIE

(Les amendements sont applicables à la Mongolie à compter du 11 décembre 1996, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 1<sup>er</sup> avril 1978, conformément à l'article 52 de la Convention.)

*Enregistré d'office le 11 décembre 1996.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 649, p. 334.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1080, p. 374.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 640, p. 335.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1080, p. 375.

ACCEPTANCE of the amendments to the Convention of 6 March 1948 on the International Maritime Organization, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolutions A.358 (IX) of 14 November 1975<sup>1</sup> and A.371 (X) of 9 November 1977<sup>2</sup> (rectification of resolution A.358 [IX])

*Instrument deposited on:*

11 December 1996

MONGOLIA

(The amendments are applicable as of 11 December 1996 to Mongolia, upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 22 May 1982, except for the amendments to article 51, in accordance with article 51, and on 28 July 1982 as regards the amendments to article 51, in accordance with article 62 of the Convention.)

Registered ex officio on 11 December 1996.

ACCEPTANCE of the amendments to the Convention of 6 March 1948 on the International Maritime Organization, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.400 (X) of 17 November 1977<sup>2</sup>

*Instrument deposited on:*

11 December 1996

MONGOLIA

(The amendments are applicable as of 11 December 1996 to Mongolia, upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 10 November 1984, in accordance with article 62 of the Convention.)

Registered ex officio on 11 December 1996.

ACCEPTATION des amendements à la Convention du 6 mars 1948 portant création de l'Organisation maritime internationale, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par les résolutions A.358 (IX) du 14 novembre 1975<sup>1</sup> et A.371 (X) du 9 novembre 1977<sup>2</sup> (rectification à la résolution A.358 [IX])

*Instrument déposé le :*

11 décembre 1996

MONGOLIE

(Les amendements sont applicables à la Mongolie à compter du 11 décembre 1996, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 22 mai 1982, sauf les amendements à l'article 51, conformément à l'article 51, et le 28 juillet 1982 pour les amendements à l'article 51, conformément à l'article 62 de la Convention.)

Enregistré d'office le 11 décembre 1996.

ACCEPTATION des amendements à la Convention du 6 mars 1948 portant création de l'Organisation maritime internationale, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.400 (X) du 17 novembre 1977<sup>2</sup>

*Instrument déposé le :*

11 décembre 1996

MONGOLIE

(Les amendements sont applicables à la Mongolie à compter du 11 décembre 1996, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 10 novembre 1984, conformément à l'article 62 de la Convention.)

Enregistré d'office le 11 décembre 1996.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1276, p. 468.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1380, p. 268.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1276, p. 468.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1380, p. 275.

ACCEPTANCE of the amendments to the Convention of 6 March 1948 on the International Maritime Organization, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.450 (XI) of 15 November 1979<sup>1</sup>

*Instrument deposited on:*

11 December 1996

MONGOLIA

(The amendments are applicable as of 11 December 1996 to Mongolia, upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 10 November 1984, in accordance with article 62 of the Convention.)

*Registered ex officio on 11 December 1996.*

ACCEPTATION des amendements à la Convention du 6 mars 1948 portant création de l'Organisation maritime internationale, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.450 (XI) du 15 novembre 1979<sup>1</sup>

*Instrument déposé le :*

11 décembre 1996

MONGOLIE

(Les amendements sont applicables à la Mongolie à compter du 11 décembre 1996, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 10 novembre 1984, conformément à l'article 62 de la Convention.)

*Enregistré d'office le 11 décembre 1996.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1380, p. 268.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1380, p. 275.

No. 5425. CONVENTION ON THE ESTABLISHMENT OF "EUROFIMA", EUROPEAN COMPANY FOR THE FINANCING OF RAILWAY EQUIPMENT. SIGNED AT BERNE, ON 20 OCTOBER 1955<sup>1</sup>

Nº 5425. CONVENTION RELATIVE À LA CONSTITUTION D'«EUROFIMA», SOCIÉTÉ EUROPÉENNE POUR LE FINANCEMENT DE MATERIEL FERROVIAIRE. SIGNÉE À BERNE, LE 20 OCTOBRE 1955<sup>1</sup>

ACCESSION to the above-mentioned Convention and to its Additional Protocol<sup>1</sup>

*Instrument deposited with the Government of Switzerland on:*

27 November 1996

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

(With effect from 27 November 1996.)

*Certified statement was registered by Switzerland on 11 December 1996.*

ADHÉSION à la Convention susmentionnée et à son Protocole additionnel

*Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :*

27 novembre 1996

L'EX-RÉPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACÉDOINE

(Avec effet au 27 novembre 1996.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 11 décembre 1996.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 378, p. 159; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 4 and 18, as well as annex A in volumes 1363, 1639, 1678, 1723, 1725, 1747 and 1762.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 378, p. 159; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 4 et 18, ainsi que l'annexe A des volumes 1363, 1639, 1678, 1723, 1725, 1747 et 1762.

No. 26540. EUROPEAN AGREEMENT  
ON MAIN INTERNATIONAL RAIL-  
WAY LINES (AGC). CONCLUDED AT  
GENEVA ON 31 MAY 1985<sup>1</sup>

Nº 26540. ACCORD EUROPÉEN SUR  
LES GRANDES LIGNES INTERNA-  
TIONALES DE CHEMIN DE FER  
(AGC). CONCLU À GENÈVE LE  
31 MAI 1985<sup>1</sup>

ACCESSION

*Instrument deposited on:*  
11 December 1996

ROMANIA

(With effect from 11 March 1997.)

*Registered ex officio on 11 December 1996.*

ADHÉSION

*Instrument déposé le :*  
11 décembre 1996

ROUMANIE

(Avec effet au 11 mars 1997.)

*Enregistré d'office le 11 décembre 1996.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1530, p. 65, and annex A in volumes 1558, 1560, 1564, 1656, 1679, 1702, 1714, 1724, 1732, 1776, 1828, 1861, 1864 and 1929.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1530, p. 65, et annexe A des volumes 1558, 1560, 1564, 1656, 1679, 1702, 1714, 1724, 1732, 1776, 1828, 1861, 1864 et 1929.